



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

FREN 225

La Grammaire par les Textes I

Winter 2023

Lecture 01: MWF 1:00pm – 1:50pm

Instruction Mode: Regular in-person delivery @ CHE 114

Class Components: Lecture required, Laboratory required

Meeting Dates: 2023/01/9 – 2023/04/12

COURSE OUTLINE

INSTRUCTOR'S NAME: Dr. Hasheem Hakeem (also the course coordinator for FREN 225/227)

OFFICE HOURS: By appointment @ CHC 312

E-MAIL: hasheem.hakeem@ucalgary.ca I will respond to emails within 48 hours during weekdays

DESCRIPTION

Révision des **structures grammaticales et logiques** du français contemporain avec **lectures de morceaux choisis de textes** de la francophonie mondiale. Mise en pratique des structures acquises.

OBJECTIVES

Le cours propose de revoir les bases essentielles de la grammaire par le biais de **textes variés** (littéraires, culturels, journalistiques, etc.) et **multimodaux** (films, chansons, podcasts) regroupés autour d'une thématique transversale intitulée « **Penser l'identité** ». Les textes retenus permettront d'illustrer et de mettre en pratique **des structures grammaticales** mais aussi d'exercer **l'esprit critique** des étudiant.e.s. Ainsi, la grammaire ne sera pas abordée de manière contraignante avec des règles à mémoriser mais sera **mis au service de la communication** et de la **formulation d'une pensée critique**, que ce soit à travers la rédaction de courts textes narratifs, argumentatifs et descriptifs ou de la pratique de l'oral et du débat.

De façon plus spécifique, les points de grammaire suivants seront mentionnés : étude des parties clés du discours (pronoms COD, adverbes, articles, adjectifs, pronoms relatifs), étude des temps et modes (présent, passé composé, imparfait, plus-que-parfait, passé simple, impératif, subjonctif, infinitif, gérondif, participe présent), comparatif et superlatif.

Le cours comporte deux volets complémentaires et obligatoires : un volet **théorique** (le cours magistral en classe) et un volet **pratique** (les TP au labo), dont l'objectif est de faciliter l'implication des étudiant.e.s dans l'approfondissement des connaissances acquises durant le cours. Ce volet sera renforcé par **3 activités orales obligatoires** au Centre français.

L'organisation du cours et l'atteinte de ses objectifs exigent que les étudiant.e.s prennent en charge leur apprentissage ce qui signifie : **une participation active** à toutes les séances magistrales ainsi qu'aux ateliers de travaux pratiques (TP), **une étude quotidienne sérieuse, une préparation rigoureuse et autonome** de chaque séance et la **fréquentation du Centre français**.

PREREQUISITE

French 30N ou 30s ou 31 (ou équivalents), ou French Language Arts 30, ou French 213.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

OUTCOMES

À la fin de ce cours, l'étudiant.e saura : reconnaître et utiliser les **parties essentielles du système verbal** français ; reconnaître la **nature** et les **fonctions** de plusieurs parties clés du discours ; adopter une **distance critique** face à plusieurs types de textes (littéraire, journalistique, film, chanson, podcast) et **communiquer plus aisément** grâce à un nouveau bagage lexical et culturel acquis en cours de formation.

REQUIRED COURSE MATERIALS

Loïc Million et Hasheem Hakeem, eds. *Analyse critique des enjeux du monde francophone contemporain I : Penser l'identité*.

Livret de cours accessible sur D2L.

Le livret de cours contiendra **l'ensemble des textes étudiés** au cours du semestre. Afin d'avoir accès au livret et aux autres ressources mises en ligne (p. ex. des extraits de film et de chansons), **un ordinateur** mis à jour avec un système d'exploitation récent, muni d'un dispositif audio (écouteurs, casque audio, ou enceintes) et d'une connexion internet **sera également requis**.

RECOMMENDED COURSE MATERIALS

- Un bon dictionnaire bilingue anglais-français.
- Les étudiant.e.s trouveront également des ressources supplémentaires sur les quatre sites web suivants : Mise en Pratique (www.pearsoncanada.ca/favrod); REPSIT (<http://ucalgary.ca/repsit>); Le Point du FLE (<http://www.lepointdufle.net/>) et le Bon Patron (<https://bonpatron.com/en/>).

COURSE NOTES

1. Toutes les informations présentes dans ce document (mis en ligne sur D2L et sur le site de la SLLLC) peuvent être amenées à changer selon les besoins de la classe.
2. Toutes les séances de cours auront lieu **en personne (CHE 114)**. Votre présence et votre participation seront essentielles à leurs bons fonctionnements. Vous devrez informer l'instructeur du cours en cas d'absence prolongée.
3. Consultez régulièrement la plateforme D2L car des annonces, des consignes et des documents utiles pourront au besoin y être postés.
4. Contacter l'instructeur :
 - En venant à ses heures de bureau ;
 - Par courriel, il faudra :
 - utiliser uniquement le courriel de l'université ;
 - préciser clairement l'identifiant du cours et l'objet de votre message ;
 - prévoir 48 heures pour recevoir une réponse pendant les jours ouvrables (du lundi au vendredi).
5. Dans un souci d'équité, aucun test de rattrapage ne pourra être proposé en cas d'absence. Ainsi, tout examen manqué se verra attribuer la note de « F ». Cependant, si l'étudiant.e a informé l'instructeur de son absence au préalable et a fourni des raisons valables, le **pourcentage dédié à l'examen de mi-semestre pourra être reporté** à l'examen final.

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

6. **Mise en garde :** certains des textes assignés à ce cours vous demanderont de réfléchir de manière critique à différentes formes d'oppression et de violence. Si ce travail vous met particulièrement mal à l'aise, n'hésitez pas à venir me voir pendant mes heures de bureau.
7. Le laboratoire commencera la semaine du **16 janvier 2023**. Il constitue une partie intégrante du cours et votre assiduité y est obligatoire. Les séances de labo s'articuleront autour de la pratique du français oral (débat) et d'exercices pratiques pour réviser des points de grammaire. Les débats commenceront dès la deuxième semaine de labo et compteront dans votre note finale.

ASSESSMENT

| Évaluation | Pourcentage | Date | Durée | Lieu et modalité |
|-------------------------------------|------------------|--|----------------------|---|
| Réflexions critiques | 4 x 5 % = 20% | Voir les dates de remise respectives ci-dessous | Illimitée | D2L, à la maison |
| Examen de mi-semester | 20% | 17 février | 50 min | D2L, en classe (livre fermé) |
| Débats (labo) | 10% | Évaluation tout au long du semestre | / | En labo |
| Activités orales au Centre Français | 5% | 3 activités au total (1 activité par mois de janvier à mars) | 15 mins x 3 = 45 min | Au Centre Français (CHC 301) |
| Présence et participation | 10% | / | / | En classe |
| Examen final | 35% | À déterminer par le Registrariat | 2h30 min | D2L, salle à déterminer par le Registrariat |

Détails :

1. **Réflexions critiques (4 x 5% = 20%)**

Au cours du semestre, chaque étudiant.e aura à composer 4 réflexions critiques de **300 mots chacune**. Les réflexions sont des **devoirs maison** à compléter et à soumettre sur D2L avant la date butoir. Pour chaque réflexion, il faudra identifier une citation tirée d'un des textes du chapitre et expliquer en quoi elle est pertinente et pourquoi elle vous a marqué.e. Votre réflexion critique sera **corrigée pour le fond (profondeur de la réflexion) et pour la forme (qualité de la langue)**. Voir le barème holistique dans D2L. Veuillez noter que les travaux en retard ne seront pas acceptés.

- Réflexion 1 est à remettre **le 23 janvier avant 23h59**
- Réflexion 2 est à remettre **le 13 février avant 23h59**
- Réflexion 3 est à remettre **le 10 mars avant 23h59**
- Réflexion 4 est à remettre **le 31 mars avant 23h59**

2. **Examen de mi-semester (20%)**

À la fin des chapitres 1 et 2, chaque étudiant.e aura à effectuer un examen sur table qui reprendra l'ensemble de la matière du cours. **Aucun matériel ne sera autorisé**. L'examen sera fait en classe sur la plateforme **D2L**. Pour cette raison, il sera demandé aux étudiant.e.s d'apporter leur propre ordinateur. Par ailleurs, si vous n'en possédez pas, des sujets papier vous seront mis à disposition. Pour bénéficier de cet arrangement, veuillez en informer l'instructeur en avance.

L'examen comportera :

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

- une partie « **grammaire** » avec des questions à choix multiple (QCM) ;
- une **compréhension de l'oral** (écoute d'un document audio suivi par des questions) ;
- une **compréhension de l'écrit** ;
- une **question d'analyse critique**.

3. **Examen final (35%)**

À la toute fin du cours, chaque étudiant.e aura à effectuer un examen sur table qui reprendra l'ensemble de la matière du cours. **Aucun matériel ne sera autorisé.** L'examen, d'une durée de **2 heures et 30 minutes**, comportera :

- une partie « **grammaire** » avec des questions à choix multiple (QCM) ;
- une **compréhension de l'oral** (écoute d'un document audio suivi par des questions) ;
- une **compréhension de l'écrit** avec une courte question à développement ;
- des **questions à réponse courte et à développement** basées sur les textes et les notions abordées durant le semestre.

4. **Débats en labo (10%)**

À partir de la deuxième semaine, l'assistant.e d'enseignement choisira un sujet parmi une liste qui sera mise en ligne sur D2L (voir le document « Livret de grammaire » dans le module « Labo »). Le débat durera **environ 20 minutes par séance** et aura lieu avec l'ensemble des étudiant.e.s en labo. Vous serez noté.e.s à la fois sur votre **participation régulière** ainsi que sur la **qualité de vos interventions**. Il est de la responsabilité des étudiant.e.s de prendre connaissance des sujets au préalable et de **s'y préparer** de façon convenable afin de pouvoir réagir et d'être convaincant.e en classe.

5. **Présence et participation active (10%)**

La présence et la participation active en cours sont attendues. Pour obtenir 10%, il sera nécessaire que les étudiant.e.s :

- **assistent** au cours, arrivent à l'heure et restent jusqu'à la fin de la séance ;
- se préparent pour le cours en effectuant les **lectures et exercices demandés**, en recherchant le **vocabulaire** et en posant des questions si des problèmes ont été rencontrés ;
- **respectent les autres** (en écoutant attentivement lorsqu'ils/elles parlent, et en utilisant son ordinateur et/ou son téléphone à des fins pédagogiques uniquement) ;
- participent avec **enthousiasme et dynamisme** à toutes les activités ainsi qu'aux discussions en petits et en grands groupes ;
- osent faire des erreurs pour apprendre ;
- fassent l'effort de parler français dès l'entrée dans la salle de classe jusqu'à la fin du cours. Afin que le FREN 225 vous soit le plus possible bénéfique, il est primordial que la salle de classe demeure un espace intégralement francophone.

Note : les absences chroniques et non justifiées ainsi que les arrivées tardives/départs anticipés seront reflétés dans votre note. **Votre note finale sera réduite de 2 points dans cette catégorie pour chaque absence non justifiée, arrivée tardive/départ anticipé chronique.** Par exemple, si vous avez obtenu 88% (A-) dans le cours mais que vous avez 4 absences non justifiées pendant le semestre, votre note finale pourrait être réduite à 80% (B), jusqu'à 10%. Veuillez noter que vous avez droit à une absence non justifiée.

6. **3 activités orales au Centre Français (5%)**

Tout au long du semestre, les étudiant.e.s auront à valider **3 activités au Centre Français** (CHC301, 9-12pm et 12:30-3pm) à raison d'**une activité de 15 minutes par mois** (janvier, février, mars). Chacune de



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

ces activités compte pour 1% de la note finale et seule la validation totale des 3 activités permettra d'obtenir 5%. Pour plus d'informations, voir la fiche mise en ligne sur D2L.

Notez cependant que les activités orales :

- doivent faire l'objet d'une réservation sur la plateforme SignUpGenius (cf. D2L). Les étudiant.e.s doivent indiquer : nom, prénom **et** numéro du cours (p. ex. FREN 225).
- doivent être **préparées au préalable** par les étudiant.e.s. Il sera demandé à tout.e étudiant.e qui n'a pas suffisamment préparé de revenir faire son activité un autre jour (dans la limite des places disponibles).

En dehors de ces 3 activités, il est fortement recommandé de visiter régulièrement le Centre français, au moins 30 minutes par semaine, pour converser avec les moniteurs et mettre en pratique à l'oral les structures étudiées en cours. Des projections de films y seront prévues au cours du semestre et la présence des étudiant.e.s sera fortement recommandée.

GRADING SCALE

| | | | |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| A+ = 100%-96% | B+ = 85%-81% | C+ = 70%-67% | D+ = 57%-54% |
| A = 95%-91% | B = 80%-76% | C = 66%-62% | D = 53%-50% |
| A- = 90%-86% | B- = 75%-71% | C- = 61%-58% | F = 0%-49% |

The official grading system (A = 4, B = 3, C = 2, D = 1) will be applied for the calculation of the final mark.

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

Academic Misconduct refers to student behaviour which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit:

<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-academic-misconduct-policy>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/acceptable-use-material-protected-copyright-policy>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorized sharing of course materials



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

(including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legal-services/access-information-privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities:

<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-accommodation-policy>

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: <https://arts.ucalgary.ca/current-students/undergraduate>

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Tower.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Devices such as laptops and tablets are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.